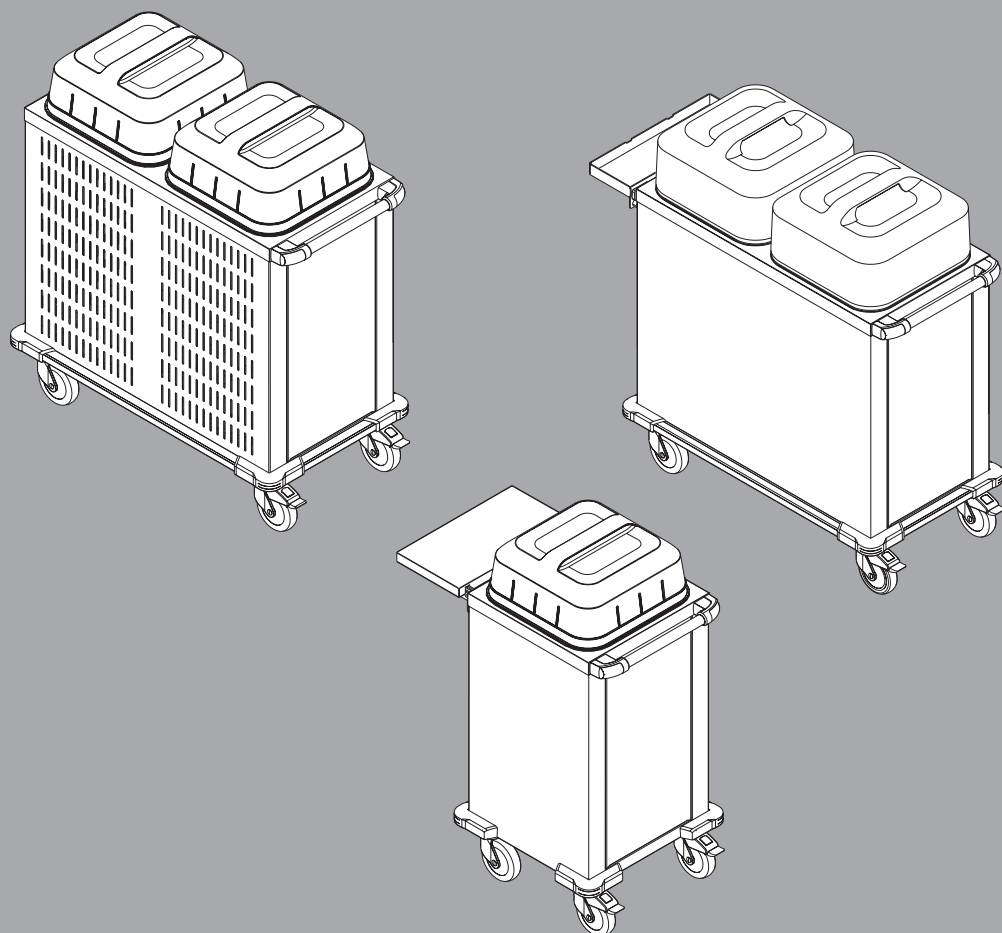


B.PRO
CATERING SOLUTIONS



ZÁSOBNÍK NA TALÍŘE TS-1/2/K2

Překlad originálního návodu k obsluze

Všeobecné informace

- Autorská práva** Tento návod je chráněn podle autorského práva. Jakékoli informace z celého návodu nebo jeho částí nesmějí být kopírovány, rozšiřovány, využívány ke konkurenčním účelům nebo zpřístupněny třetím osobám.
- Technické změny** Vyhrazujeme si právo na provedení změn, které přispívají k technickému pokroku.
- Dokumentace k výrobku** Překlad originálního návodu k obsluze. Cílová skupina: Obsluhující personál, vedoucí kuchyně.
- Typografické konvence**
- ☞ **Důležité upozornění** na zvláštnosti nebo zvláštní případy.
 - ❗ **Vysvětlující informace** v instruktážních kapitolách nebo odstavcích.
 - 👉 **Odkaz** na kapitolu, odstavec nebo jiný dokument.
 - ✓ **Předpoklad**, který musí být splněn před provedením následujících kroků.
 - ▶ **Úkon** nebo činnost, který musí být proveden.

Provedení XYZ

Takto označený odstavec platí jen pro určité provedení přístroje nebo jeho variantu.

Výstrahy



Signální slovo!

Druh a zdroj nebezpečí

Možné následky při neuposlechnutí výstrahy.

- ▶ Opatření k zabránění nebezpečí a jeho následků.
-

Signální slovo (Pozor, Výstraha, Nebezpečí) upozorňuje na stupeň nebezpečí.

Pozor varuje před možnými lehkými úrazy nebo věcnými škodami.

Výstraha varuje před možnými těžkými úrazy.

Nebezpečí varuje před možnými nejtěžšími/smrtelnými úrazy.

Obsah

| | | |
|--|---|----|
| Informace týkající se výrobku | Účel použití | 5 |
| | Provozní podmínky | 5 |
| | Charakteristika výrobku | 5 |
| Bezpečnost | Všeobecné informace | 7 |
| | Informace týkající se výrobku | 7 |
| | Přeprava | 8 |
| | Uvedení do provozu | 8 |
| | Obsluha a provoz | 8 |
| | Čištění a ošetřování | 10 |
| | Údržba | 11 |
| | Oprava | 11 |
| | Normy a směrnice | 11 |
| | Označení výrobku | 11 |
| Přeprava | Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování | 12 |
| | Rozsah dodávky | 12 |
| | Vybalení | 12 |
| | Likvidace obalového materiálu | 12 |
| Uvedení do provozu | Provozní podmínky | 13 |
| | Nastavte vodící tyče podle průměru talířů | 13 |
| | Zkouška výdejní výšky uloženého náčiní | 13 |
| | Nastavení výdejní výšky uloženého náčiní | 14 |
| Obsluha a provoz | Přehled částí přístroje | 15 |
| | Plnění přístroje | 16 |
| | Sklopnou desku vyklopte nahoru / sklopte dolů | 16 |
| | Přemístění přístroje na jiné stanoviště | 17 |
| | Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy | 18 |
| | Odebírání nádobí | 18 |
| Zásobníky na talíře se sníženou výškou korpusu pro stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování | Účel použití | 19 |
| | Oblast použití | 19 |
| | Povinnosti dohledu | 19 |
| | Použití jako hračky | 19 |
| | Použití jako vozidla | 19 |
| | Brzdy | 19 |

| | | |
|--|--|----|
| Pomoc při problémech | Talíře jsou pro šachtu zásobníku příliš velké nebo příliš malé | 20 |
| | Koroze na částech z ušlechtilé oceli | 20 |
| | Přístroj vykazuje vnější poškození | 20 |
| Čištění a ošetřování | Ušlechtilá ocel | 21 |
| | Intervaly čištění | 21 |
| | Metody čištění | 21 |
| | Čisticí prostředky | 22 |
| | Čištění přístroje | 22 |
| | Montáž / demontáž stohovací šachty na talíře | 23 |
| | čištění zásuvky ve dně zařízení | 24 |
| Údržba | Zajištění pravidelné údržby přístroje | 26 |
| | Kontrola brzd | 26 |
| Oprava | Oprávněné osoby | 27 |
| | Popis závady | 27 |
| | Výměna komponent | 27 |
| | Náhradní díly | 27 |
| | Adresa | 28 |
| Likvidace | Likvidace přístroje | 29 |
| Technické údaje | Všeobecné údaje | 30 |
| | Životní prostředí | 31 |
| Údaje pro objednání | Zásobník na talíře TS-1 18-33 | 32 |
| | Zásobník na talíře TS-2 18-33 | 32 |
| | Zásobník na talíře TS-K2 18-33 | 32 |
| | Zásobník na talíře TS-1 18-33 Kids | 32 |
| | Zásobník na talíře TS-2 18-33 Kids | 32 |
| | Návod k obsluze | 32 |
| | Kryt PC na zásobník na talíře | 32 |
| | Kryt EPP na zásobník na talíře | 32 |
| | Gastronádoba k zavěšení do rámu na gastronádoby | 32 |
| | Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO | 32 |
| | Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli DeepClean Stainless Steel | 32 |
| Normy, směrnice, nařízení, předpisy | Normy | 33 |
| | Směrnice pro označení CE/prohlášení o shodě EU | 33 |
| | Nařízení, předpisy | 33 |

Informace týkající se výrobku

Účel použití Pojízdný zásobník na talíře je konstruován pro následující účely použití:

- Ukládání / předzásobení suchým nádobím
- Přistavení/výdej nádobí
- Chlazení nádobí v chladicím prostoru (provedení zřízení s chladicími přihrádkami)

Zařízení se nesmí používat k uchovávání nebo přepravě jídel.

Není dovoleno skladovat a přepravovat v něm látky či předměty, které by mohly negativně ovlivnit potraviny.

Pojízdný zásobník na talíře je vhodný především k použití v sociální gastronomii (kliniky, domy seniorů, dětské jídelny), v hotelích a gastronomii (bankety, party servis) a v provozní gastronomii (kantýny, menzy).

Doprava osob pomocí přístroje nebo na přístroji či jeho nastavných částech není dovolena. Přístroj se nesmí používat místo žebříku ani jako šplhadlo (děti). Hrozí nebezpečí převrnutí.

Přístroj se nesmí používat k dopravě nebo skladování nebezpečných či jedovatých látek/kapalin.

Provozní podmínky

Prostředí

Zařízení se smí používat při okolní teplotě -10 až $+38$ °C.

Obeznamení třetích osob

Jestliže je zařízení zapůjčeno třetím osobám, musí být tyto poučeny o bezpečném zacházení se zařízením a upozorněny na možná nebezpečí.

Charakteristika výrobku

Všeobecné informace

Pojízdný zásobník na talíře vozík je proveden z ušlechtilé oceli. Povrch je mikrofinišován.

Označení zařízení je sestaveno ze zkratk pro provedení zařízení. Obě první písmena označují typ zařízení ("TS" znamená **T**ellers**p**ender = zásobník na talíře).

Za pomlčkou následujících dalších charakteristiky zařízení.

Zařízení je chráněno pláštěm.

Obsluha a provoz

Nádobí se ukládá na sebe na plošinu. Výdejní výšku plošiny lze nastavit zavěšením a vysazením pružin.

Přístroj je vybaven čtyřmi otočnými kolečky, z nichž jsou dvě opatřena brzdou brzdou.

Bezpečnostní manipulační madlo umožňuje jednoduchou manipulaci se zařízením. Stabilní rohové nárazníky chrání zařízení před poškozením.

Zásobník na talíře je vhodný na kulaté talíře o průměru 180 až 330 mm, a hranaté talíře 180 x 180 až 280 x 280 mm.

Vodící tyče v šachtě zásobníku lze nastavit podle průměru talířů.

Stohovací šachty zásobníku na talíře jsou vybaveny 4 vodicími tyčemi. Volitelně lze šachty na talíře vybavit 4 dalšími vodicími tyčemi pro bezpečnější pojmání menších kusů nádobí, popř. nádobí jiného tvaru.

Čištění

Pro usnadnění čištění se volitelně dodává i provedení s čistící přihrádkou.

Stohovací trubici je možné vyjmout (např. kvůli důkladnému čištění).

Bezpečnost

Všeobecné informace Příklad je zkonstruován v souladu s nejnovějším stavem techniky. Byly přitom splněny všechny požadavky, které jsou kladeny na bezpečný provoz. Přesto při provozu přístroje vznikají určitá zbytková nebezpečí. Bezpečnostní pokyny a výstrahy uvedené v tomto návodu k obsluze by vám měly pomoci při ochraně před těmito nebezpečími.

Bezpečnostní pokyny

Důkladně si přečtěte bezpečnostní pokyny v této kapitole a dodržujte je.

Provozovatel zodpovídá za dodržování bezpečnostních pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

Výstrahy

Dbejte na výstrahy v textu označené symbolem nebezpečí (výstražný trojúhelník).

Návod k obsluze

Je třeba, abyste si tento návod k obsluze před prvním uvedením do provozu důkladně přečetli.

Provozovatel je zodpovědný za to, že si všichni uživatelé tento návod přečtou před prvním použitím přístroje.

Návod k obsluze je třeba uložit tak, aby byl stále dostupný obsluhujícímu personálu.

Informace týkající se výrobku

Účel použití

Příklad smí být používán pouze k účelům, k nimž je určen.

Provozovatel je zodpovědný za správné používání přístroje, k účelům, které jsou v souladu s jeho určením.

Provozní podmínky

Příklad smí být používán pouze v prostředí, pro které je určen.

Uživatelé musí být poučeni o používání zařízení a musí porozumět tomuto návodu k obsluze.



Pozor!

Nebezpečí úrazu a věcných škod

Jsou-li v zařízení uskladněny výbušné látky nebo nádoby, může při uvedení zařízení do provozu dojít k výbuchu a v důsledku toho k úrazům a věcným škodám.

- V zařízení neskladujte výbušné látky, jako např. aerosolové rozprašovače s hořlavým hnacím plynem.
-

Přeprava Svislá poloha při přepravě

Přístroj smí být přepravován výhradně ve svislé poloze, nastojato.

Přeprava pomocí nákladního nebo dodávkového vozidla

Přístroj přepravujte výhradně na nákladním nebo dodávkovém vozidle s nakládací rampou. Sklon nakládací rampy nesmí překročit 10°.

Přístroj přepravujte pouze s uvolněnými parkovacími brzdami. Zajistěte přístroj proti posunutí. Zajištění pro přepravu pomocí brzd není dovoleno.

Přístroj zajistěte proti pohybu ve svislém směru během přepravy. Použijte měkce obložené zajišťovací tyče.

Uvedení do provozu Nastavení vodicích tyčí

Vodicí tyče musejí být správně nastaveny na velikost použitých talířů. Jinak hrozí nebezpečí, že se stohované talíře převrátí a sklouznou mezi vodicí tyče a poškodí se.

Výdejní výška uloženého náčiní

Výdejní výška uloženého náčiní se musí během uvedení do provozu přizpůsobit aktuálním potřebám. Je-li stohovací plošina nastavena příliš vysoko, hrozí nebezpečí, že se uložené náčiní převrhne. Padající náčiní může být příčinou úrazu. U příliš nízko nastaveného tvaru stohu se musí stohované náčiní odebírat v ergonomicky nevýhodné pozici.

Pružiny pro nastavení výdejní výšky se musí zavěšovat a vysazovat symetricky. Jinak hrozí nebezpečí, že budou pružiny nestejně namáhány. Silněji zatěžované pružiny podléhají vyššímu opotřebení. Pružiny se zavěšují tak, aby začátek pružin nesměřoval do středu šachty.

Obsluha a provoz Všeobecné informace

Uživatel musí znát a umět vyhodnotit nebezpečí, která s použitím přístroje souvisejí.

Přístroj smí používat pouze osoby, jejichž fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nevykazují omezení, která jsou z hlediska obsluhy přístroje relevantní.

Přístroj používejte pouze tehdy, pokud je v bezvadném stavu.

Při poškození zajistěte přístroj před nežádoucím použitím a neprodleně jej nechejte opravit u některého z autorizovaných servisních pracovišť uvedených v kapitole Oprava.

Výdejní výška uloženého náčiní

Výdejní výšku u loženého náčiní nastavenou při uvedení do provozu je v případě potřeby třeba upravit. Je-li stohovací plošina nastavena příliš vysoko, hrozí nebezpečí, že se uložené náčiní převrhne. Padající náčiní může způsobit úraz. U příliš nízko nastaveného tvaru stohu se musí stohované náčiní odebírat v ergonomicky nevýhodné pozici.

Pružiny pro nastavení výdejní výšky se musí zavěšovat a vysazovat symetricky. Jinak hrozí nebezpečí, že budou pružiny nestejně namáhány. Silněji zatěžované pružiny podléhají vyššímu opotřebení. Pružiny se zavěšují tak, aby začátek pružin nesměřoval do středu šachty.

Stohovací šachty proto není vhodné používat mimo korpus zařízení.

Plnění

Zásobníky na talíře vybavené 4 vodicími tyčemi pro každou stohovací šachtu mohou být používány na kulaté talíře o průměru 180 až 330 mm, a hranaté talíře 180 x 180 až 280 x 280 mm. Budou-li používány menší talíře, hrozí nebezpečí převrácení stohu talířů a vyklouznutí talířů mezi vodicí tyče a jejich poškození.

Stejně nebezpečí hrozí, pokud by nebyly vodicí tyče nastaveny na průměr právě uložených talířů. Proto je nutné vodicí tyče nastavit při každé výměně talířů na novou velikost talířů.

Nosnost

Na zásobník ukládejte maximálně tolik nádobí, kolik je uvedeno v technických údajích. Nepřekračujte horní limit užitečného zatížení. Jinak hrozí nebezpečí, že se zásobník nebo uložené náčiní zvrhne a/nebo poškodí. Padající zásobník nebo náčiní může být příčinou úrazu.

Zatížení nástavbových částí

Provedení se sklopným stolem

Namontovaný sklopný stůl je konstruován k ukládání nádobí a/nebo podnosů a nesmí se zatěžovat těžkými předměty.

Povolené plošné zatížení je 25 kg.

Sedání na sklopný stůl není povoleno.

Provedení s rámem pro upevnění gastronádob

Čelně namontovaný rám je konstruován k upevnění jedné nebo několika gastronádob a nesmí se zatěžovat těžkými předměty.

Povolené plošné zatížení je 25 kg.

Sedání na upevňovací rám není povoleno.

Vybavení zařízení K s čisticí zásuvkou

Není-li čisticí zásuvka zasunuta, dochází k velkým tepelným ztrátám v zařízení. Proto musí být během chlazení zásuvka vždy zasunuta.

Brzdy

Zařízení vždy zajistěte proti rozjetí pomocí brzd. Nežádoucí rozjetí přístroje může způsobit zranění osob a věcné škody

Změna stanoviště

Přístroj pouze tlačte, nikoli táhněte.

Přístroj vždy tlačte před sebou s oběma rukama na trubce madla. Při naloženém zařízení a při pohybu ovládaném pouze jednou rukou hrozí nebezpečí, že nebude možno zařízení dostatečně rychle zabrzdit.

Dejte pozor, aby nedošlo k přimáčknutí rukou mezi zařízení a stěny nebo jiné předměty (např. skříně) (nebezpečí pohmoždění).

Aby se vyloučilo nebezpečí poškození koleček, je třeba se vyvarovat jejich přetěžování:

- Zařízení nikdy neuvádějte do pohybu se zajištěnými brzdami
- Vyvarujte se nárazů
- Přes práh nebo schod přístroj přetahujte opatrně, mírným pohybem.

Stojí-li přístroj na šikmé ploše, musí se kromě aretace brzdami zajistit dalšími prostředky (např. zajišťovacími klíny) proti nekontrolovanému rozjetí.

Při stání je přístroj bezpečný proti převrácení až do sklonu 10°. Přejíždějte pouze šikmé plochy se sklonem <10°.

Při přesouvání přes šikmou plochu může přístroj vybočit do strany. Na rampě a nájezdu musí přístroj posunovat vždy 2 osoby (na každé straně přístroje jedna).

Čištění a ošetřování

Hygiena

Je třeba dodržovat nařízení (ES) č. 852/2004 a národní hygienické předpisy.

Intervaly čištění

Vnější stranu zařízení čistěte po každém použití, vnitřek podle potřeby.

Metoda čištění

Používejte výhradně povolené metody čištění.

Nepoužívejte parní čističe, přístroje pro tlakové čištění, vodní sprchy ani podobná čisticí zařízení.

Čisticí prostředky – všeobecné informace

K čištění nepoužívejte kovové předměty. Kovové předměty mohou přístroj poškodit anebo způsobit korozi.

Při čištění nepoužívejte předměty, které jsou špičaté nebo mají ostré hrany. Mohou přístroj poškodit.

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu.

Čisticí prostředky pro plastové části

Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Abrazivní čisticí prostředky způsobují škrábance na povrchu.

Nepoužívejte níže uvedené čisticí prostředky ani čisticí prostředky obsahující níže uvedené látky (poškození materiálu!):

- Etanol, izopropanol a vyšší alkoholy
- Aceton
- Benzin k čištění
- Terpentýn
- Octany

Údržba Brzdy

Pravidelně kontrolujte účinnost brzd.

Při nedostatečné aretaci zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) u některého z oprávněných servisních pracovišť uvedených v kapitole Oprava.

Oprava Oprávněné osoby

Přístroj smějí opravovat výhradně následující servisní pracoviště:

- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
- Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
- Servis B.PRO

Při provedení oprav jinými pracovišti zaniká záruka.

Normy a směrnice Je třeba dodržovat platné normy, směrnice a bezpečnostní předpisy.

Provozovatel je zodpovědný za dodržování platných norem, směrnic a bezpečnostních předpisů.

Označení výrobku Přístroj je opatřen typovým štítkem. Při odstranění typového štítku zaniká záruka.

Přeprava

Poškození při dopravě – kontrola a vyřizování

☞ Ihned po dodání je třeba přístroj zkontrolovat s ohledem na případná poškození při dopravě (vizuální kontrola).

- Poškození, k nimž při přepravě došlo, zdokumentujte v nákladním listu (popis závady) za přítomnosti dopravce.
- Poškození si nechejte od dopravce potvrdit (podpisem).
- Přístroj si ponechte a poškození reklamujte u firmy B.PRO na základě listu pro přepravu.
– nebo –
přístroj nepřebírejte a předejte je dopravci k vrácení firmě B.PRO.

☞ Tento postup je podmínkou řádné likvidace škody. Později ohlášená poškození při přepravě musí příjemce přístroje patřičným způsobem prokázat.

Rozsah dodávky

Součástí dodávky jsou standardně:

- Přístroj
- Návod k obsluze

Přesný rozsah dodávky a provedení přístroje jsou uvedeny v dodacích listech.

Vybalení

- Otevřete přepravní obal na označených místech. Obal netrhejte ani nerozřezávejte!
- Zkontrolujte obsah dodávky.
- Z přístroje odstraňte případné ochranné fólie.

Likvidace obalového materiálu

☞ Obal je z recyklovatelných materiálů.

- Chovejte se ekologicky: obalový materiál řádně předejte k recyklaci. Postupujte přitom v souladu s platnými zákonnými předpisy.

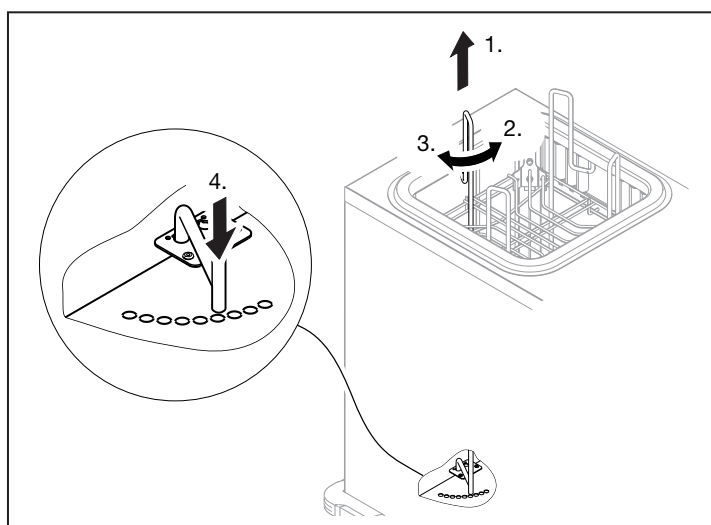
Uvedení do provozu

Provozní podmínky

- ✓ Příklad nevykazuje žádné známé závady nebo viditelná poškození
- ✓ Následující nastavení jsou řádně provedena a v případě potřeby upravena podle nové situace
- ✓ Případně použitou ochrannou fólii zcela odstraňte.

Nastavte vodicí tyče podle průměru talířů

- ❗ Vodicí tyče zásobníku na talíře lze nastavit na příslušný průměr použitých talířů. Doporučujeme pomocí použitých talířů odzkoušet, které nastavení je nejvhodnější.
- Vodicí tyč vytáhněte nahoru (1.).



- Vodicí tyč vytáhněte ve směru do středu šachty (2.), pokud má být průměr zmenšen – nebo – vodicí tyč otočte ve směru pláště zařízení (3.), pokud má být průměr zvětšen.
- Vodicí tyč vypusťte (4.) nebo ji zasuňte do dna zařízení do příslušného vodicího otvoru.
- Zaretujte transportní pojistku vodicí tyče.

Zkouška výdejní výšky uloženého náčiní

- ❗ Výdejní výška plošiny se nastavuje pružinami, kterými je plošina zavěšena do horní strany skříně zásobníku.
- ❗ Nastavení výdejní výšky se v případě potřeby provádí zavěšením nebo vysazením jednotlivých pružin.
- ❗ Zařízení se dodává se všemi pružinami zavěšenými (tovární nastavení). Doporučujeme výdejní výšku s tímto nastavením pružin odzkoušet a nastavení v případě potřeby změnit.
- ☞ Bude-li později do zásobníku ukládáno jiné náčiní, které vyžaduje změnu výdejní výšky, je třeba pružiny opět zavěsit nebo vysadit další.
- ☞ Výdejní výška je nastavena správně, jestliže nejvýše uložené náčiní přesahuje horní hranu skříně.

- Na plošinu postavte 11 talířů.
- Pokud nejvýše uložený talíř nebo několik talířů nepřesahuje přes horní hranu zařízení, všechny talíře vyjměte a změňte nastavení pružiny.
- ↳ Oddíl „Nastavení výdejní výšky uloženého náčiní“ na straně 14
- Po úpravě nastavení pružin znovu odzkoušejte výdejní výšku.
- Změnu nastavení pružin a zkoušku výdejní výšky opakujte případně tak dlouho, dokud nebude dosaženo správného nastavení.

Nastavení výdejní výšky uloženého náčiní

- ⓘ Nastavení výdejní výšky se provádí zavěšením nebo vysazením jednotlivých pružin.
- ⓘ Zařízení se dodává se všemi pružinami zavěšenými (tovární nastavení).
- ↳ Zásady pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní:
 - Pružiny se musejí zavěšovat a vysazovat symetricky.
 - Pružiny se musejí vysazovat zevnitř ven; to znamená, že při jejich vysazování musíte vždy začít u prostředních pružin.
 - Počet zavěšených pružin na obou stranách pro nastavení se nesmí lišit o více než 1 pružinu.

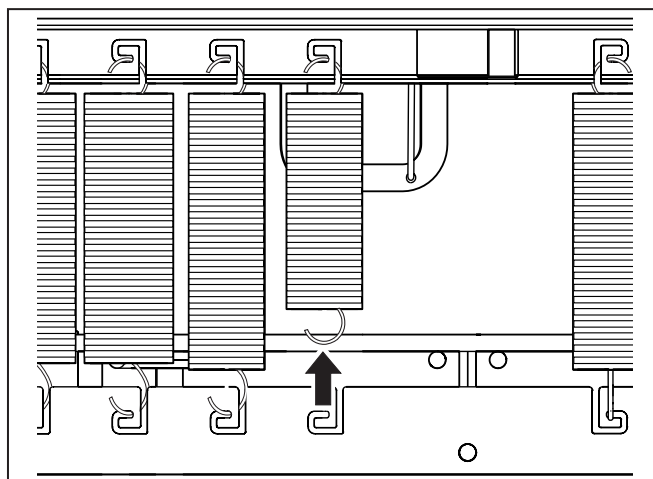


Pozor!

Ostrá hrana na začátku pružiny

Ostrá hrana začátku pružiny může při nesprávné montáži způsobit úraz na paži, ruce a prstech.

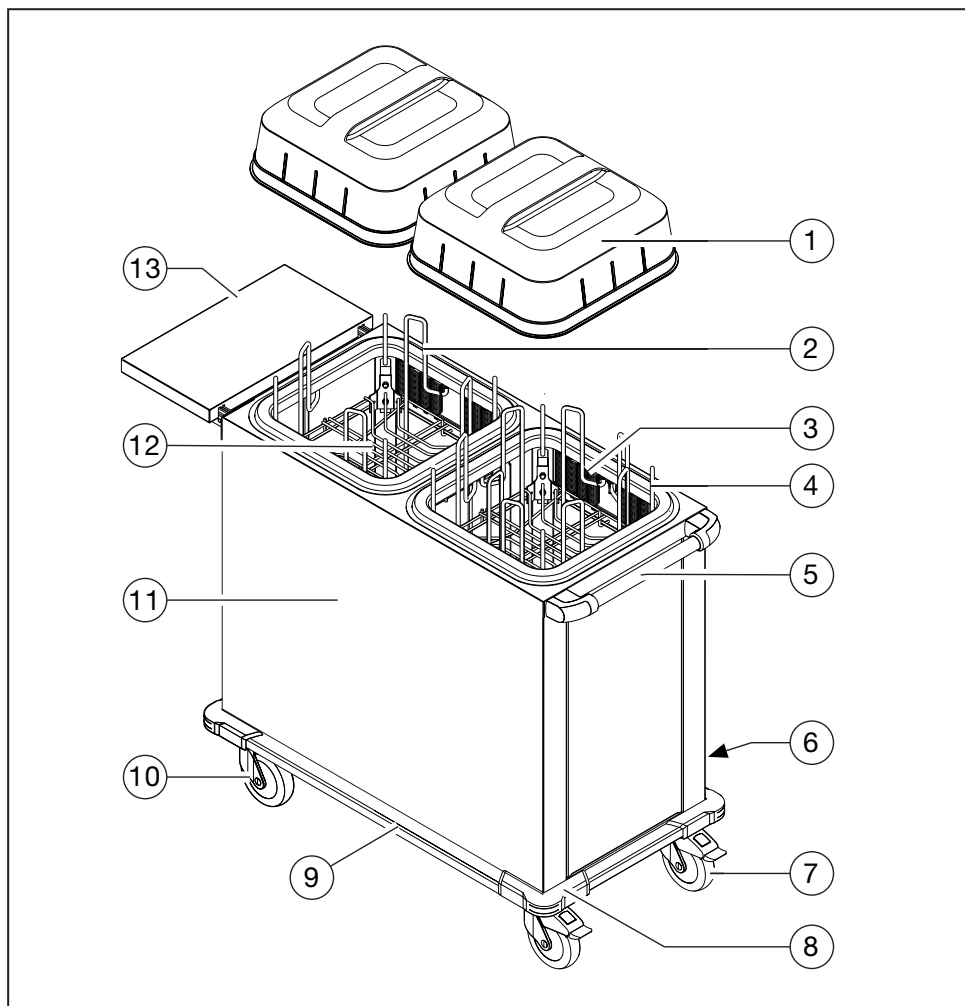
- Při zavěšování pružiny je nutné dbát na to, aby oboustranný začátek pružiny nesměřoval do středu šachty.
- ↳ Bude-li později do zásobníku ukládáno jiné náčiní, které vyžaduje změnu výdejní výšky, je třeba pružiny opět zavěsit nebo vysadit další.
- Stohované náčiní vždy kompletně odeberte.
- Na dvou protilehlých stranách pro nastavení zavěste nebo vyvěste ze spodního závěsu po jedné vnitřní pružině.



- Proveďte zkoušku výdejní výšky a v případě potřeby zavěste nebo vyvěste další pružiny.

Obsluha a provoz

Přehled částí přístroje



- (1) Kryt (volitelně)
- (2) Vodicí tyč na talíře
- (3) Pružiny pro nastavení výdejní výšky uloženého náčiní
- (4) Signalizace doplnění (volitelně)
- (5) Manipulační madlo
- (6) Zásuvka usnadňující čištění (volitelně)
- (7) Otočné kolečko s brzdou
- (8) Rohový nárazník
- (9) Obvodová ochrana proti nárazu (volitelně)
- (10) Otočné kolečko bez brzdy
- (11) Dekorační kryt (volitelně)
- (12) Plošina
- (13) Sklopná - police (volitelně)

- Plnění přístroje**
- ☞ Horní meze užitečného zatížení uvedené v technických údajích se nesmějí překračovat.
 - ✓ Výdejní výška je správně nastavena.
 - ✓ Vodicí tyče jsou nastaveny na průměr použitých talířů.
 - Naplňte zásobník talíři.
 - Stohovací zařízení zakryjte krytem (pokud je k dispozici).

Sklopnou desku vyklopte nahoru / sklopte dolů

Provedení se sklopným stolem

- ☞ Na čelní straně zařízení naproti posuvné rukojeti je upevněn sklopný stolek.



Varování!

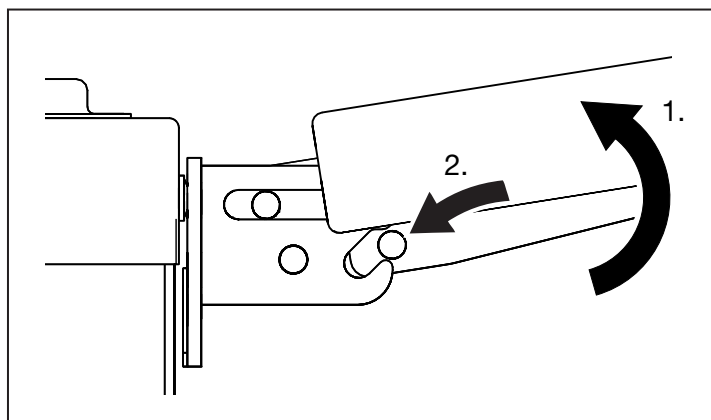
Nebezpečí v důsledku přetížení

Přetížení může způsobit náhlé sklopení stolku. Předměty, které na něm stály, mohou při pádu způsobit věcné škody a/nebo někoho zranit.

- Na sklopný stolek ukládejte jen tolik, aby plošné zatížení činilo nejvýše 25 kg.

Vyklopení sklopného stolku nahoru

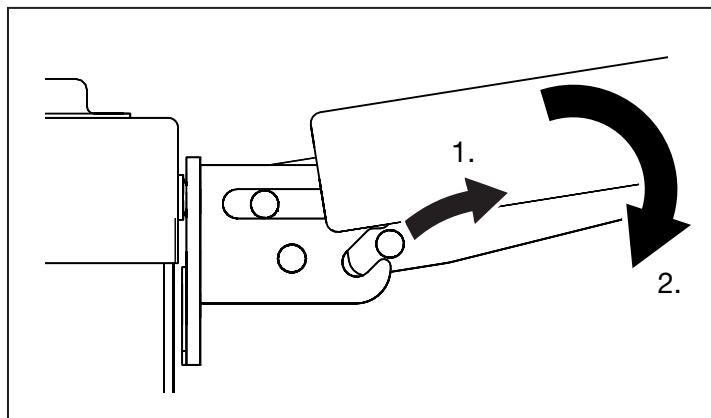
- Pult na podnosy vyklopte poněkud (cca 30°) nahoru z vodorovné polohy (1.).



- Sklopnou desku posuňte šikmo dolů směrem k přístroji (2.) a nechte zapadnout do obou bočních aretačních západek.
- Ještě jednou zkontrolujte, zda je držák skutečně zajištěn v obou aretačních západkách a případně aretaci opravte.

Sklopení sklopného stolku dolů

- Sklopnou desku na podnosy povytáhněte šikmo nahoru směrem od přístroje natolik (1.), aby zajišťovací čepy vyjely z obou aretačních západek.



- Sklopný stolek sklopte dolů (2.).

Přemístění přístroje na jiné stanoviště

Změna místa

- ☞ Má-li zamýšlená trasa nerovnoměrný povrch, je třeba učinit zvláštní opatření.
- 📖 Oddíl „Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy“ na straně 18
- ✓ Na povrch zařízení do jeho vnitřního prostoru neukládejte žádné předměty a / nebo potraviny.
- ✓ 2 osoby

Provedení se sklopným stolem

- ✓ Sklopný stolek vyklopte nahoru

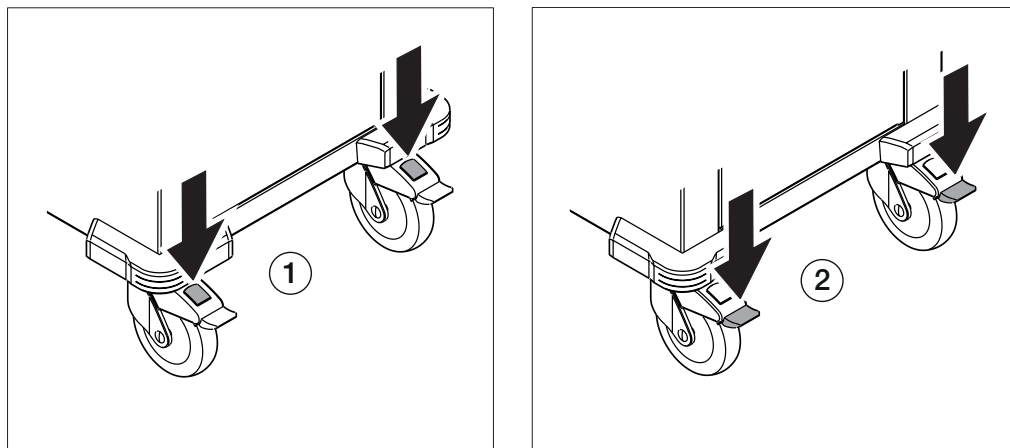


Pozor!

Přivřená noha

Při uvolňování a zajišťování parkovací brzdy může dojít k přivření a poranění nohy.

- Dejte pozor, aby se vám noha nedostala mezi parkovací brzdu a kolečko nebo opláštění zařízení.



- Povolte brzdy (1).
- Příklad opatrně, s oběma rukama na trubce manipulačního madla přesuňte na nové stanoviště.
- Zaretujte brzdy (2).

Přejíždění přes rampy, nájezdy, šikmé plochy

☞ Všechny informace, podmínky a pokyny k úkonům týkající se změny stanoviště na rovné ploše platí rovněž pro přejíždění přes rampy, nájezdy a šikmé plochy.

✓ Dvě osoby



Varování!

Převrnutí přístroje

Při přejíždění šikmé plochy se přístroj může převrátit.

- Nikdy s přístrojem nepřejíždějte plochu (např. rampu) se sklonem $>10^\circ$.
- Vodicí tyče nastavte tak, aby vzdálenost od stohovaného náčiní byla co nejmenší.



Varování!

Vybočení přístroje do strany

Na šikmých plochách může přístroj vybočit do strany.

- Pohyb přístroje přes šikmou plochu musejí zajišťovat vždy 2 osoby (na každé straně přístroje jedna).

- Nejprve zkontrolujte, zda je možné přístroj bezpečně přesunout přes rampu, nájezd nebo šikmou plochu.
- Na rampě, nájezdu nebo šikmé ploše musí pohyb opatrně zajišťovat dvě osoby (na každé straně zařízení jedna).

Odebírání nádobí

- Sundejte kryt (pokud je k dispozici).
- Uložené nádobí odebírejte podle potřeby.

Zásobníky na talíře se sníženou výškou korpusu pro stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování

Účel použití Zásobníky na talíře od B.PRO pro stravování v denních zařízeních pro děti a školní stravování se vyznačuje sníženou montážní výškou (750 mm) v porovnání s naším standardem. S přístupností našich produktů pro děti / mládež souvisí ale další potenciál rizika. Tyto doplňující informace popisují možná další rizika, avšak bez nároku na jejich úplnost.

Všeobecná a zvláštní rizika

- Oblast použití** Zařízení se smí používat pouze k účelu uvedeném v tomto návodu k obsluze.
- Povinnosti dohledu** Zařízení se NESMÍ nekontrolovaně pohybovat a provozovat. Povinnost dohledu vyplývá z platných zákonů a předpisů příslušných národních orgánů, jako např. zákonodárce, profesních sdružení, předpisů na národní a obecné úrovni a / nebo dalších organizací.
- Použití jako hračky** Na zařízení se NESMÍ stoupat, lézt, ani na něj nesmí ze zvědavosti sahat děti. Při takovém jednání může dojít k převrácení zařízení a tím i ohrožení a možnému úrazu osob. Důsledkem může být také zranění končetin.
- Použití jako vozidla** Zařízení se NESMÍ používat jako vozidlo nebo přepravní prostředek. Nelehejte si pod zařízení. Zařízení má vysokou hmotnost a tím pádem při pohybu značnou energii. Výše uvedeným jednáním může dojít k úrazu osob, např. přejetím nebo zmáčknutím.
- Brzdy** Pokud je zařízení umístěno po změně stanoviště na místě určení, nebo je nutná změna jeho stanoviště, musí se zajistit příslušnými brzdami. Brzdy mají otvory, které bohužel nelze z technických důvodů provést jinak. Při nechtěné manipulaci s brzdami mohou otvory způsobit zmáčknutí končetin.

Pomoc při problémech

Talíře jsou pro šachtu zásobníku příliš velké nebo příliš malé

| Příčina | Opatření |
|---|--|
| Nejsou správně nastaveny vodící tyče. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Nastavte vodící tyče podle průměru talířů. ↳ Oddíl „Nastavte vodící tyče podle průměru talířů“ na straně 13 |
| Velikost talířů není pro tento zásobník vhodná. | Žádné. |

Koroze na částech z ušlechtilé oceli

| Příčina | Opatření |
|---------------------------------|--|
| Nesprávné zacházení/ošetřování. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Odstraňte korozi na napadených místech. ▶ Dbejte na správné zacházení/ošetřování. |

Přístroj vykazuje vnější poškození

| Příčina | Opatření |
|--|--|
| Poškození při přepravě, při změně stanoviště nebo jinými vnějšími vlivy. | <ul style="list-style-type: none"> ▶ Přístroj odstavte z provozu. ▶ Zajistěte přístroj před nežádoucím uvedením do provozu. ▶ Uvědomte organizaci s oprávněním k provádění oprav. ↳ Kapitola „Oprava“ na straně 27 |

Čištění a ošetřování

Ušlechtilá ocel Ušlechtilá ocel je označení pro hygienické oceli s vysokou odolností proti korozi. Ušlechtilá ocel používaná u B.PRO je vyrobena převážně z prvků železo, chrom a nikl.

Odolnosti proti korozi je dosaženo díky tzv. pasivní vrstvě na povrchu materiálu, která se tvoří při kontaktu s kyselinou. Narušení pasivní vrstvy mechanickými vlivy – při dostatečném působení kyseliny na povrchu materiálu – se samo odstraní.

Odolnost pasivní vrstvy lze ohrozit chemickými vlivy a vápenitými vrstvami, vrstvami škrobů a bílkovin, čímž může být podpořena tvorba koroze.

Kontakt následujících látek s nerezavějící ocelí může rovněž způsobit/vyvolat korozi:

- Koncentrované kyseliny, halogeny (např. chloridy, bromidy) a jejich soli a koření s obsahem soli
- Páry s obsahem kyseliny chlorovodíkové, které se mohou tvořit např. při použití průmyslových čističů
- Kontakt s cizími kovy (např. ocelí nebo železem)
- Kontakt se železem (např. s ocelovou vlnou, šponami z potrubí, železitou vodou)

Pro udržení odolnosti proti korozi je nutné zabránit kontaktu s výše uvedenými látkami. Při čištění a údržbě je třeba dodržovat následující zásady.

☞ Povrchy z ušlechtilé oceli udržujte neustále čisté, suché a přístupné vzduchu.

B.PRO doporučuje:

Silně namáhané povrchy z ušlechtilé oceli (např. vyhřívaná nádrž Bain-Marie) ošetřujte přípravkem DeepClean Stainless Steel. Pasivní vrstva a tím i povrch z ušlechtilé oceli si tak dlouho zachovají odolnost proti korozi.

Intervaly čištění Povrch se musí po každém použití důkladně vyčistit čistou vodou a vysušit.

Metody čištění Předepsanou metodou pro běžné denní čištění je stírání vlhkým hadrem. Ulpívající nečistoty se smí odstraňovat kartáčem (s plastovými nebo přírodními štětinami).

Jakékoliv jiné způsoby čištění musejí být schváleny firmou B.PRO.

☞ Nepoužívejte parní čističe, přístroje pro tlakové čištění, vodní sprchy ani podobná čisticí zařízení.

☞ V žádném případě k sušení nepoužívejte uvnitř zabudované ohřívací zařízení.

Čisticí prostředky Na povrchy z ušlechtilé oceli se smějí používat níže vyjmenované čisticí prostředky:

- Běžný prostředek na čištění ušlechtilé oceli, např. DeepClean Stainless Steel
- Běžné čisticí prostředky na bázi vody
- Běžné odvápnovací prostředky na bázi organických a pro ušlechtilou ocel neškodných organických kyselin (např. kyselina octová, kyselina citronová, kyselina, kyselina sulfaminová, kyselina fosforečná); v případě pochybnosti se obraťte na výrobce čisticího prostředku
- Měkký čisticí hadřík, popř. vlhký čisticí hadřík z mikrovlákn

Čisticí prostředky nevhodné na povrchy z ušlechtilé oceli:

- Všechny čisticí prostředky obsahující chloridy nebo hypochlority (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.).

Na části zařízení opatřené práškovým lakováním a plastové a skleněné díly jsou vhodné následující čisticí prostředky:

- Běžné čisticí prostředky na bázi vody
- Měkká čisticí utěrka
- Čisticí utěrka z mikrovlákn B.PRO (používejte jen s vodou)
- Zbytky nečistot, především tuku a usazeniny tuků lze odstranit teplým 30% roztokem mýdla pomocí kartáče (s umělohmotnými nebo přírodními štětinami).
- Skleněné povrchy lze snadno vyčistit běžnými čističi na sklo.

Čisticí prostředky na části zařízení s práškovým lakováním, plastové a skleněné díly nejsou vhodné:

- Čisticí prostředky na ušlechtilou ocel a jiné abrazivní čisticí prostředky
- Čisticí prostředky obsahující rozpouštědla
- Veškeré čisticí prostředky, které by mohly obsahovat chloridy nebo hypochlority (např. odvápnovače na bázi kyseliny chlorovodíkové, chlorová bělidla apod.).

Čištění přístroje

- ✓ Příklad je vypnutý
- ✓ Nejsou připojeny žádné externí přístroje
- ✓ Síťová zástrčka je vytažena ze zásuvky

B.PRO doporučuje:

V zásadě by se měla před použitím chemických čisticích prostředků vyzkoušet jejich snášenlivost na povrchu na nějakém skrytém místě. Předejdete tak nežádoucímu zbarvení nebo jiným reakcím mezi čističem a povrchem.

☞ Pokud se bude při čištění tvořit minerální nebo kovový prach, musí se čisticí pomůcky (např. kartáč nebo hadřík z mikrovlákn apod.) neustále oplachovat, aby částice prachu nezanechaly na povrchu žádné stopy.

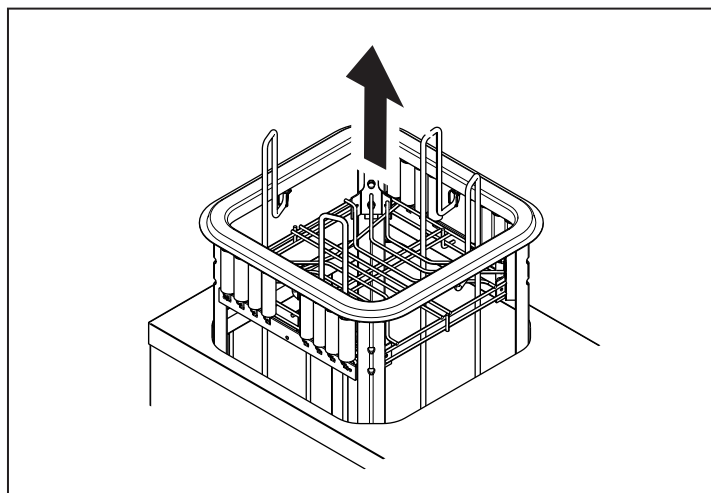
- Povrch po každém použití důkladně vyčistěte vodou a vysušte.

Montáž / demontáž stohovací šachty na talíře

- ✓ Stohovací šachtu je možné vyjmout (např. kvůli důkladnému čistění).

Vytažení stohovací šachty

- Stohovací šachtu oběma rukama uchopte uvnitř na protilehlých stranách a vytáhněte ze zařízení.



Zasunutí stohovací šachty

- ☞ Stohovací šachtu lze zabudovat jak pružinami ve směru posuvné rukojeti nebo také ve směru podélné strany zařízení. Lze ji snadno vložit a vyjmout, pokud jsou pružiny orientovány vodorovně s podélnou stranou zařízení.



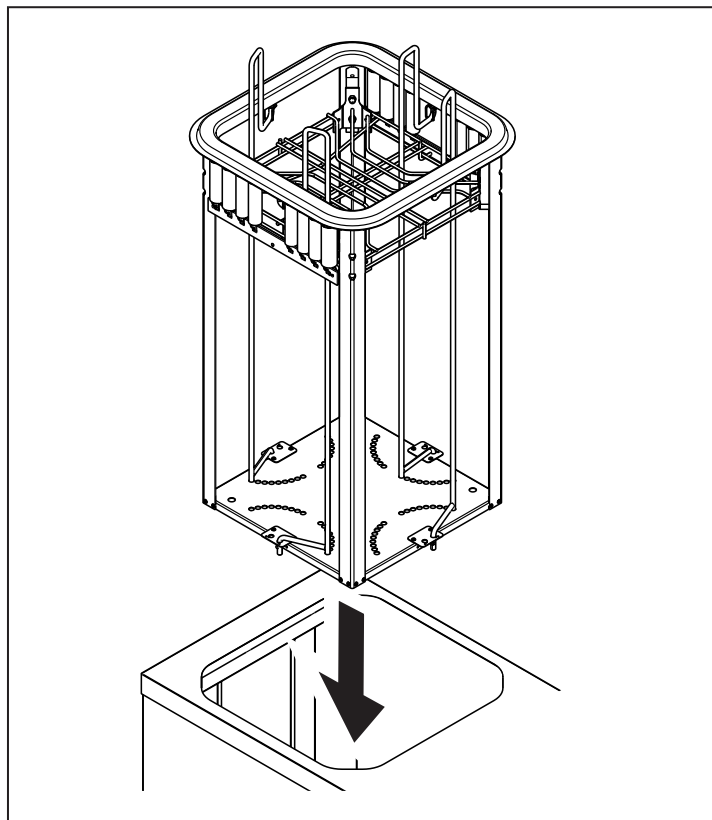
Pozor!

Nebezpečí zmáčknutí rukou

Pokud stohovací šachtu při nasazování do korpusu zařízení držíte vně za přírubu stohovací šachty, hrozí při puštění šachty nebezpečí přivření prstů a úrazu.

- K vsazování stohovací šachty ji vždy držte oběma rukama.
- Držte ji vždy oběma rukama na vnitřních protilehlých stranách a zvedejte, dokud se nebude nacházet nad horní hranou zařízení.

- Stohovací šachtu opatrně spusťte do otvoru v korpusu zařízení.

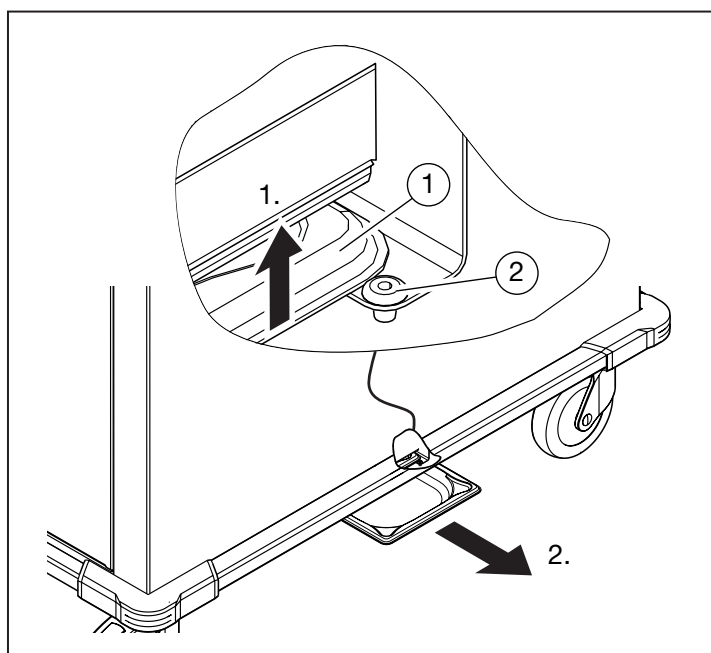


čištění zásuvky ve dně zařízení

Provedení zařízení s čisticí zásuvkou

- ① Zásuvka usnadňující čištění se nachází ve spodní části zařízení, kde je uchycena ve dvou vedeních. Vyjmutí zásuvky usnadňuje čištění dna zařízení.
- ☞ Čisticí zásuvku lze vytahovat ve směru posuvu na pravé podélné straně zařízení.
- ☞ Obě vodící kolejnice jsou vybaveny vytažovací zarážkou, která zabrání nechtěnému vyklouznutí čisticí zásuvky.

- Čisticí zásuvku (1) vpředu lehce zvedněte (1.), aby se dostala horní hrana ložné plochy nad vytahovací zarážku (2).



- Vytáhněte čisticí zásuvku (2).
- Vyčistěte zásuvku výše popsanými metodami čištění a uvedenými čisticími prostředky.
- Po vyčištění zasuňte čisticí zásuvku do vedení až nadoraz.

Údržba

Zajištění pravidelné údržby přístroje

- ☞ Firma B.PRO doporučuje pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem. Pravidelná údržba zabraňuje výpadkům zařízení, prodlužuje jeho životnost a slouží obecně uchování hodnot.
- Zajistěte pravidelnou údržbu přístroje příslušně vyškoleným odborným personálem.

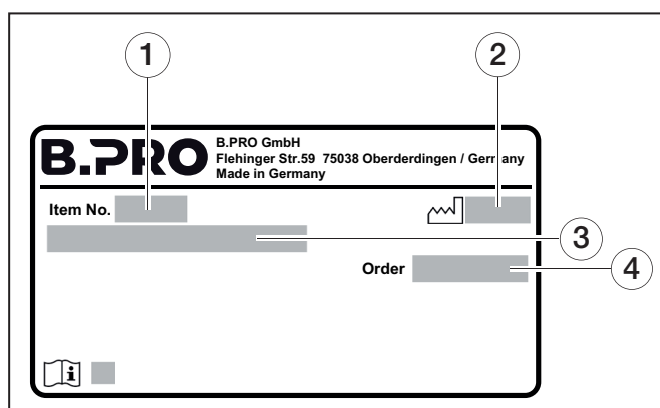
Kontrola brzd

- ☞ Účinnost brzd musí být zkontrolována po každé změně stanoviště zařízení.
- Zajistěte brzdy.
- Pokuste se přístrojem pohnout (bez násilí).
- Při nedostatečné aretaci zajistěte neprodleně výměnu vadného kolečka (koleček) u některého z oprávněných servisních pracovišť uvedených v kapitole Oprava.

Oprava

- Oprávněné osoby** ☞ Opravy směji provádět výhradně následující akreditovaná servisní pracoviště:
- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

- Popis závady** Kromě přesného popisu závady potřebuje servis Služby B.PRO také následující údaje z typového štítku:
- Číslo výrobku
 - Model
 - Sériové číslo
 - Datum výroby
 - výrobní číslo zakázky



- (1) Číslo výrobku
- (2) Datum výroby
- (3) Označení modelu
- (4) výrobní číslo zakázky

- Výměna komponent** ☞ Vadné komponenty smí vyměnit výhradně následující oprávněná servisní pracoviště:
- Interní odborný personál vyškolený firmou B.PRO
 - Externí pracovníci služeb vyškolení firmou B.PRO
 - Servis B.PRO

- Náhradní díly** ☞ Při objednávce náhradních dílů jsou zapotřebí tyto údaje:
- Název náhradního dílu
 - Číslo výrobku
 - Datum výroby přístroje
 - Počet
- ☞ Viz servisní informační systém na internetu (www.bpro-solutions.com).

Adresa B.PRO GmbH
Flehinger Str. 59
75038 Oberderdingen
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Likvidace

Likvidace přístroje ► Předějte zařízení do střediska pro druhotné suroviny.

☞ Výrobek se nesmí likvidovat spolu s ostatním komerčním odpadem.

☞ Další informace ohledně likvidace vám poskytne prodejce nebo firmy servis B.PRO.

☞ Kapitola „Oprava“ na straně 27

Technické údaje

① Příklad, jehož se týká tento návod k obsluze, může mít v závislosti na provedení odlišné technické údaje (elektrické parametry, parametry chlazení, rozměry). Povinné údaje jsou uvedeny na typovém štítku nebo v konkrétní dokumentaci k zakázce či ve výkresech.

Všeobecné údaje **Rozměry a hmotnost (cca)**

| Model | Vnější rozměry v mm (d x š x v) vč. vodicích lišt na talíře | Vnější rozměry v mm (d x š x v) vč. EPP poklopu |
|-----------|--|--|
| TS-1 | 555 x 520 x 1030 | 555 x 520 x 1120 |
| TS-2 | 990 x 520 x 1030 | 990 x 520 x 1120 |
| TS-K2 | 990 x 520 x 1030 | 990 x 520 x 1120 |
| TS-1 Kids | 555 x 520 x 880 | 555 x 520 x 970 |
| TS-2 Kids | 990 x 520 x 880 | 990 x 520 x 970 |

| Model | Světlý rozměr v mm | Hmotnost prázdného přístroje v kg |
|-----------|--|-----------------------------------|
| TS-1 | Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 37 |
| TS-2 | Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 56 |
| TS-K2 | Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 54 |
| TS-1 Kids | Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 34 |
| TS-2 Kids | Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 52 |

Provedení s nastavnými částmi

| Součást/ příslušenství | Vnější rozměry v mm (d) | Hmotnost prázdného přístroje v kg | Plošné zatížení v kg |
|-------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|-------------------------|
| Nosný rám pro gastronádobu | +160 | +2 | +25 |
| Sklopná deska* | +300 | +5 | +25 |

* Není dostupné provedení Kids

Provedení zařízení s dekoračním krytem

| Model | Hmotnost prázdného přístroje v kg |
|-------|-----------------------------------|
| TS-1 | +8 |
| TS-2 | +12 |
| TS-K2 | +12 |

Kapacita a hmotnost náplně (cca)

| Model | Kapacita/světlý rozměr v mm (dle použitého náčiní) | Výška stohu v mm (s/bez víka) | Max. hmotnost náplně v kg |
|-----------|---|-------------------------------|---------------------------|
| TS-1 | 40-85 talířů Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 800/785 | 80 |
| TS-2 | 80-170 talířů Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 800/785 | 160 |
| TS-K2 | 80-170 talířů Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 800/785 | 160 |
| TS-1 Kids | 30-65 talířů Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 650/635 | 65 |
| TS-2 Kids | 60-130 talířů Ø: 180 až 330 □: 180 x 180 až 280 x 280 | 650/635 | 130 |

Životní prostředí **Požadavky na prostředí – provoz**

Teplota: -10 °C až +38 °C

Požadavky na prostředí – skladování a přeprava

Teplota: -10 °C až +40 °C

Emise

Hladina hluku přístroje vztážená na pracoviště je nižší než 70 dB(A).

Materiály

Korpus přístroje: Ušlechtilá ocel, plech z ušlechtilé oceli s práškovým lakováním, polyamid, polyetylen
Vodící tyče: Poplastovaná ocel

Údaje pro objednání

| | | |
|---|------------------|-------------------|
| Zásobník na talíře TS-1 18-33 | Číslo výrobku | 374 289, 573 774 |
| Zásobník na talíře TS-2 18-33 | Číslo výrobku | 374 292 , 573 776 |
| Zásobník na talíře TS-K2 18-33 | Číslo výrobku | 374 293, 573 777 |
| Zásobník na talíře TS-1 18-33 Kids | Číslo výrobku | 382 472, 574 766 |
| Zásobník na talíře TS-2 18-33 Kids | Číslo výrobku | 382 470, 574 765 |
| Návod k obsluze | Číslo dokumentu: | 154 648 |

Příslušenství

| | | |
|---|---------------|-----------------|
| Kryt PC na zásobník na talíře | Číslo výrobku | 573 771 |
| Kryt EPP na zásobník na talíře | Číslo výrobku | 573 767 |
| Gastronádoba k zavěšení do rámu na gastronádoby | Číslo výrobku | Viz ceník B.PRO |
| Čisticí utěrka z mikrovláken B.PRO | Číslo výrobku | 126 999 |
| Prostředek pro čištění a ošetřování ušlechtilé oceli DeepClean Stainless Steel | Číslo výrobku | 511 895 |

Normy, směrnice, nařízení, předpisy

Normy Zařízení je okamžiku dodávky v souladu se základními požadavky použitých produktových norm v jejich aktuálním znění.

Směrnice pro označení CE/ prohlášení o shodě EU Zařízení je v okamžiku dodávky, pokud to je relevantní, v souladu s požadavky následujících nařízení / směrnic v jejich aktuálním znění.

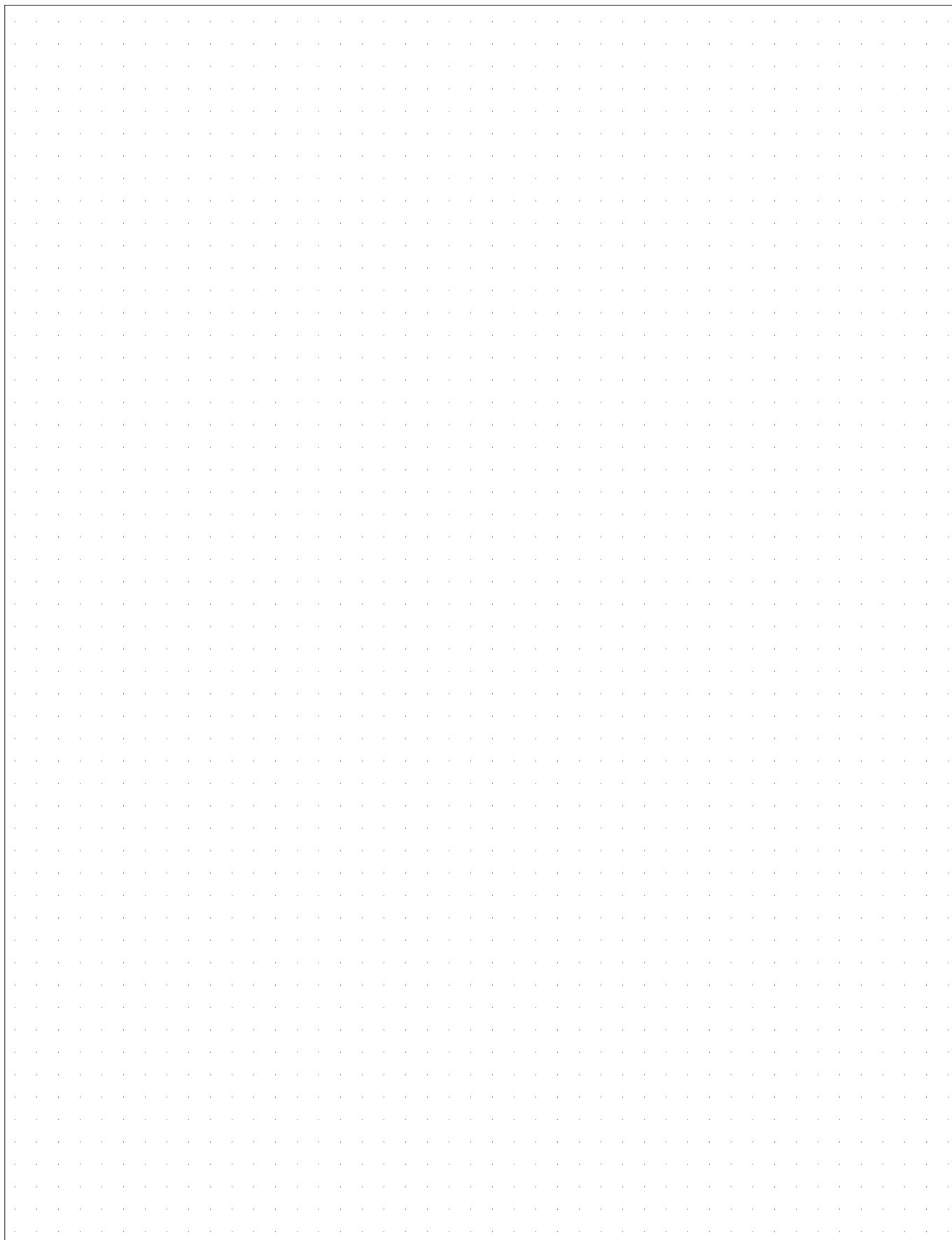


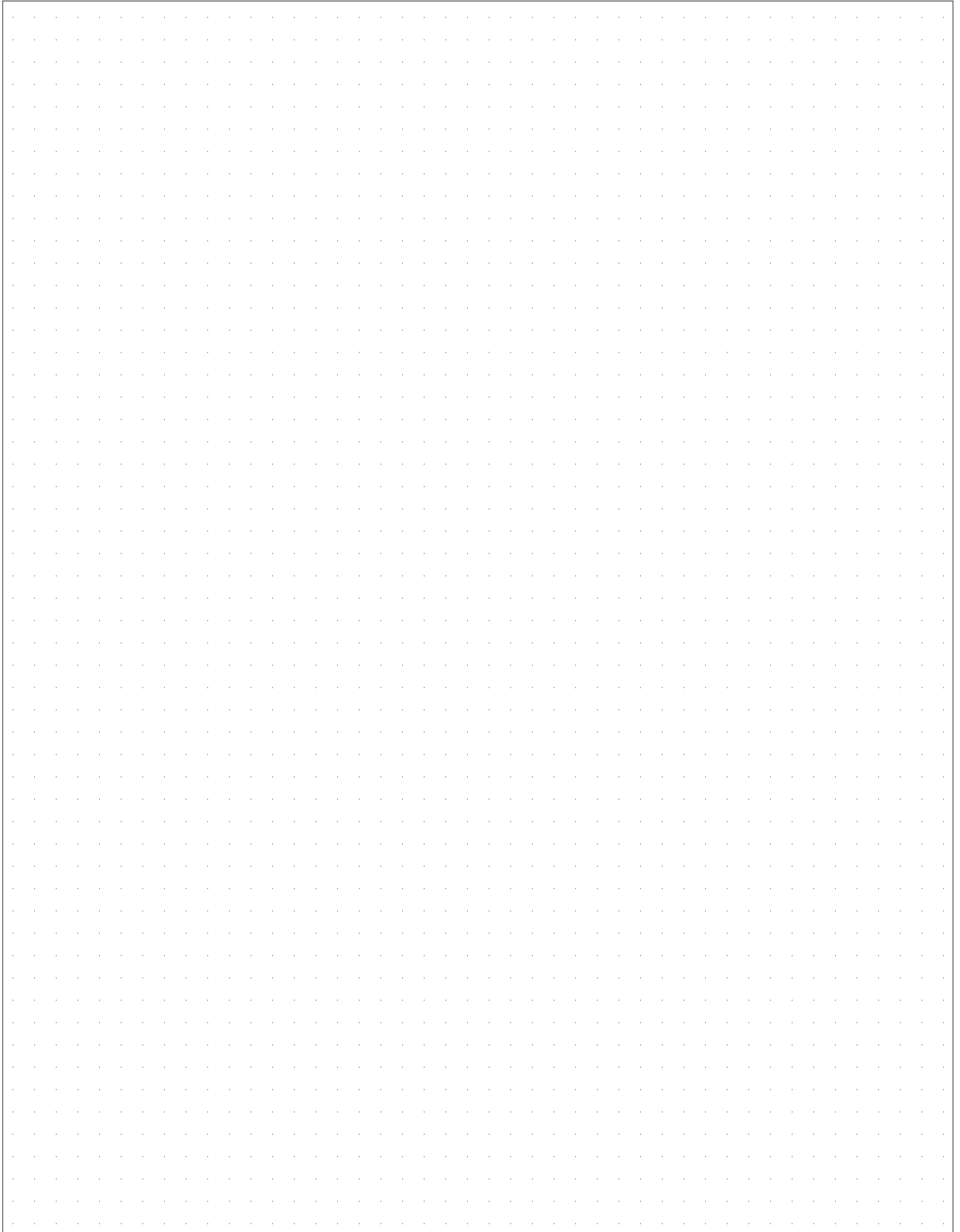
- 1935/2004 Nařízení o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami
- 2006/42/ES Směrnice o strojním zařízení
- 2014/35/EU Směrnice nízkém napětí
- 2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- 2011/65/EU Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních
- 2014/68/EU Směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání tlakových zařízení na trh.

Nařízení, předpisy Při manipulaci a používání tohoto přístroje musí být dodržována následující nařízení, předpisy, předpisy odborných svazů a další národní ustanovení zemí, v jejich aktuálním znění.

- ES č. 852/2004 Nařízení Evropského parlamentu a Rady o hygieně potravin
- Předpis DGUV 110-003 Práce v kuchyňských provozech
- DGUV Předpis 3 Bezpečnostní předpisy pro elektrická zařízení a provozní prostředky

Na vyžádání je dostupná kopie prohlášení o shodě EU u servisního oddělení B.PRO.





B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS